

# Isa

## Chapter 20

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיִּלְקַח	אֲשׁוּר	מֶלֶךְ	סַרְגֹּון	אֹתוֹ	בְּשִׁלַּח	אֲשְׁדּוּדָה	תַּרְתָּן	בָּא	בְּשָׁנָה	1
ve-savasti	Asur'un	kral	Sargon	onu	gonderildiginde-	Ashdod'a	Tartan	geldi	Yilinda-	
	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5623</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0795</a>	<a href="#">H8661</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H8141</a>	
						וַיִּלְכְּדָהּ:	בְּאֲשְׁדּוּד			
						ve-ele-gecirdi-onu	Ashdod'a-karsi			
						<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H0795</a>			

Asur ordusunun ba&#351;komutan&#305;, Asur Kral&#305; Sargonun buyru&#287;uyla gelerek A&#351;dota sald&#305;r&#305;p kenti ele ge&#231;irdi&#287;i y&#305;l RAB Amots o&#287;lu Ye&#351;aya arac&#305;l&#305;&#287;&#305;yla &#351;&#246;yle dedi: &#8249;&#8249;Git, belindeki &#231;ulu &#231;&#246;z, aya&#287;&#305;ndaki &#231;ar&#305;&#287;&#305; &#231;&#305;kar.&#8250;&#8250; Ye&#351;aya denileni yapt&#305;, &#231;&#305;plak ve yal&#305;nayak dola&#351;maya ba&#351;lad&#305;

לֵךְ	לְאֹמֶר	אֲמוֹץ	בֶּן־	יִשְׁעַיָּהוּ	בֶּן־	יְהוָה	הִכָּר	הָיָא	בַּעַת	2
Git	diyerek	Amots'un	oglu-	Yesayahu'nun	eliyle-	YHVH	konustu	o	Zamanda-	
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0531</a>			<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6256</a>	
כֹּן	וַיַּעַשׂ	רִגְלָיִךְ	מֵעַל	תַּחְלִיץ	וְנַעֲלֶךָ	מִתְּחִילָה	מֵעַל	הַשֶּׁקַּע	וּפְתַחַתָּ	
boyle	Ve-yapti	ayaginin	uzerinden-	cikar	ve-sandalini	belinin	uzerinden-	culu	ve-coz	
		<a href="#">H7272</a>			<a href="#">H5275</a>	<a href="#">H4975</a>		<a href="#">H8242</a>		

ס	וַיַּחֲף:	עָרוֹם	הִלָּךְ
[selah]	ve-yalayak	ciplak	yuruyerek
	<a href="#">H3182</a>	<a href="#">H6174</a>	<a href="#">H1980</a>

אֹת	שָׁנִים	שָׁלֹשׁ	וַיַּחֲף	עָרוֹם	יִשְׁעַיָּהוּ	עַבְדִּי	הִלָּךְ	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	3
isaret	yl	uc	ve-yalayak	ciplak	Yesayahu	kulum	yurudu	nasil-ki	YHVH	Ve-dedi	
<a href="#">H0226</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H3182</a>	<a href="#">H6174</a>		<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1980</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
						כּוֹשׁ:	וְעַל-	מִצְרַיִם	עַל-	וּמוֹפֵת	
						Kush'un	ve-uzerine-	Misir'in	uzerine-	ve-alamet	
								<a href="#">H4714</a>		<a href="#">H4159</a>	

RAB dedi ki, &#8249;&#8249;M&#305;s&#305;ra ve K&#251;&#351;a belirti ve ibret olsun diye kulum Ye&#351;aya nas&#305;l &#252;&#231; y&#305;l &#231;ar&#305;plak ve yal&#305;nayak dola&#351;t&#305;ysa,

נְעָרִים	כּוֹשׁ	נָלֹת	וְאֶת־	מִצְרַיִם	שְׁבִי	אֶת־	אֲשׁוּר	מֶלֶךְ־	יִנְתֶּנּוּ	כֹּן	4
gencler	Kush'un	surgununu	ve-	Misir'in	esirlerini	-i	Asur'un	krali-	surecek	Boyle	
<a href="#">H5288</a>		<a href="#">H1546</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4714</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>			
			מִצְרַיִם:	עֵרֹת	שֵׁת	וַחֲשִׁיפִי	וַיַּחֲף	עָרוֹם	וַיִּקְנִים		
			Misir'in	ayibi	kalcalari	ve-acik-	ve-yalayak	ciplak	ve-yaslilar		
			<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H6172</a>	<a href="#">H8357</a>	<a href="#">H2834</a>	<a href="#">H3182</a>	<a href="#">H6174</a>	<a href="#">H2205</a>		

Asur Kral&#305; da M&#305;s&#305;ra utan&#231; olsun diye M&#305;s&#305;rl&#305;tutsaklarla K&#251;&#351;lu s&#252;rg&#252;nleri gen&#231;ya&#351;l&#305;demedden, &#231;&#305;plak ve yal&#305;nayak, mahrem yerleri a&#231;&#305;k y&#252;r&#252;tecek.

וַיַּחֲתֶנּוּ	וַיִּבְשׂוּ	מִכּוֹשׁ	וּמִן־	מִצְרַיִם	וַיַּחֲתֶנּוּ	וַיִּבְשׂוּ	וַיִּחַתּוּ	5
Ve-yikilacaklar	ve-utanacaklar	Kush'tan	ve--den	umudu	ve-yalayak	ve-yalayak	Ve-yikilacaklar	
<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H4007</a>		<a href="#">H4007</a>	<a href="#">H3182</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H2865</a>	

K&#251;&#351;a bel ba&#287;layan, M&#305;s&#305;rla &#246;v&#252;nen halk h&#252;srana u&#287;rayacak, utan&#231; i&#231;inde kalacak.

נִסְנוּ	אֲשֶׁר-	מִכְּטִנּוּ	כֹּה	הֵהוּא	הַהוּא	בֵּינוֹם	הַזֶּה	הָאֵי	יָשָׁב	וְאָמַר	6
kactik	ki-	umudumuz	boyle	Iste-	o	gunde-	bu	kiyi	oturani	Ve-diyecek	
<a href="#">H5127</a>		<a href="#">H4007</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0339</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0559</a>	
אֲנַחְנוּ:	נִמְלֵט	וְאֵיךְ	אֲשׁוּר	מֶלֶךְ	מִפְּנֵי	לְהִנָּצֵל	לְעִזְרָה	שָׁם			
biz	kacabiliriz	ve-nasil	Asur'un	kralinin	onunden-	kurtulmak-icin	yardim-icin	oraya			
<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H4422</a>		<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H5833</a>	<a href="#">H8033</a>			

ס  
[selah]

Bu k&#305;y&#305; b&#246;lgesinde ya&#351;ayanlar o g&#252;n, &#8249;&#8249;Asur Kral&#305;'n&#305;n elinden kurtulmak i&#231;in yard&#305;m&#305;na s&#305;&#287;&#305;nd&#305;&#287;&#305;m&#305;z, bel ba&#287;lad&#305;&#287;&#305;m&#305;z uluslar&#305;n ba&#351;&#305;na gelene bak&#305;n! &#8250;&#8250; diyecekler, &#8249;&#8249;Biz nas&#305;l kurtulaca&#287;&#305;z?&#8250;&#8250;